

# AMTSBLATT

der Gemeinde Südharz



mit den Ortsteilen

Agnesdorf, Bennungen, Breitenstein, Breitungen, Dietersdorf, Dittichenrode, Drebsdorf, Hainrode, Hayn (Harz), Kleinleinungen, Questenberg, Roßla, Rottleberode, Schwenda, Stadt Stolberg (Harz), Uftrungen, Wickerode

Jahrgang 7, Nummer 17

Freitag, den 2. September 2016

## Inhalt

Öffentliche Bekanntmachungen	Seite 2
Aus den Ortschaften	Seite 6
Was ist wann geöffnet	Seite 10
Termine und Informationen	Seite 11
Informationen der Vereine	Seite 12
Pressemitteilung	Seite 12

Besuchen  
Sie auch unsere  
Internetseite  
[www.gemeinde-suedharz.de](http://www.gemeinde-suedharz.de)

**1020 JAHRE ROSSLA**  
vom 16. bis 18. September 2016

**Disco im Festzelt**  
mit der **MEDIUM** Diskothek  
Fr, 16.9. | um 20.00 Uhr

**Böllern der Kanoniere -**  
Eröffnung des historischen Marktes  
Sa, 17.9. | um 10.00 Uhr

**Andacht mit Pfarrer Blischke &**  
Programm von Kita und Schulen  
Sa, 17.9. | um 14.00 Uhr

**Festansprache &**  
Tanz mit Kaesslight  
Sa, 17.9. | ab 19.00 Uhr

**Historischer Festumzug**  
& Frühschoppen  
So, 18.9. | ab 11.00 Uhr

## Amtlicher Teil

### Die Verwaltung informiert

### Öffentliche Bekanntmachungen

#### Ausschreibung der Stelle des Hauptverwaltungsbeamten (Bürgermeister/in) der Gemeinde Südharz



In der Gemeinde Südharz ist die Stelle des Hauptverwaltungsbeamten ab dem 21. Januar 2017 neu zu besetzen.

**Die Wahl findet am 23. Oktober in der Zeit von 08 bis 18 Uhr statt.**

Der Hauptverwaltungsbeamte wird gemäß § 61 Absatz 1 und § 62 Absatz 1 des Kommunalverfassungsgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KVG LSA) in Verbindung mit § 3 Absatz 1 des Kommunalwahlgesetzes für das Land Sachsen-Anhalt (KWG LSA) in den jeweils geltenden Fassungen von den wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürgern der Einheitsgemeinde Südharz in allgemeiner, unmittelbarer, freier, gleicher und geheimer Wahl nach den Grundsätzen der Mehrheitswahl gewählt.

Die Amtszeit beträgt sieben Jahre. Voraussichtlicher Amtsantritt wird der 21. Januar 2017 sein.

Fällt auf keine(n) Bewerberin/Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen, findet am **06. November 2016 eine Stichwahl** zwischen den beiden Bewerberinnen / Bewerbern mit den meisten Stimmen statt. Die Einheitsgemeinde Südharz ist eine kreisangehörige Gemeinde im Landkreis Mansfeld-Südharz mit derzeit rund. 9.700 Einwohnern. Der Gemeinde Südharz gehören 17 Ortsteile an.

Der Hauptverwaltungsbeamte leitet die Verwaltung der Gemeinde in eigener Zuständigkeit nach den Zielen und Grundsätzen des KVG LSA und des Gemeinderates und im Rahmen der zur Verfügung gestellten Mittel.

Der Hauptverwaltungsbeamte wird in das Beamtenverhältnis auf Zeit berufen. Die Besoldung erfolgt nach der Kommunalbesoldungsverordnung des Landes Sachsen-Anhalt (KomBesVO) zurzeit in der Besoldungsgruppe A 15.

Bewerber/innen müssen am Wahltag das 21. Lebensjahr vollendet haben und dürfen das 65. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Sie dürfen nicht nach § 40 Abs. 2 KVG LSA von der Wählbarkeit ausgeschlossen sein.

Wählbar sind Deutsche im Sinne von Artikel 116 des Grundgesetzes und Staatsangehörige anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, die die Gewähr dafür bieten, dass sie jederzeit für die freiheitlich-demokratische Grundordnung im Sinne des Grundgesetzes und der Landesverfassung eintreten und die nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen sind oder infolge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter verloren haben. Staatsangehörige anderer Mitgliedsstaaten der Europäischen Union sind darüber hinaus nicht wählbar, wenn ein derartiger Ausschluss oder Verlust nach den Rechtsvorschriften des Staates besteht, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzen.

Die beamtenrechtlichen Voraussetzungen für die Berufung in das Beamtenverhältnis auf Zeit müssen vorliegen. Auf die Hinderungsgründe gemäß § 62 KVG LSA wird hingewiesen.

- Die Bewerbung für die Wahl zum Bürgermeister muss von mindestens ein vom Hundert der Wahlberechtigten, jedoch nicht mehr als von 100 Wahlberechtigten des Wahlgebietes persönlich und handschriftlich unterzeichnet sein. (Formblät-

ter dazu sind im Wahlamt der Gemeinde Südharz kostenlos erhältlich.)

- Für Bewerber/innen, die durch eine Partei oder Wählergruppe unterstützt werden, gilt die Regelung des § 21 Abs. 10 Satz 1 des Kommunalwahlgesetzes Land Sachsen-Anhalt entsprechend, wenn für die Bewerberin/den Bewerber eine Unterstützungserklärung in einem Verfahren nach § 24 des Kommunalwahlgesetzes des Landes Sachsen-Anhalt abgegeben wurde. Damit sind Bewerber, die am Tage der Bestimmung des Wahltages durch Parteien oder Wählergruppen unterstützt werden, welche im Deutschen Bundestag, im Landtag des Landes Sachsen-Anhalt oder im Gemeinderat der Gemeinde Südharz durch eigene Wahlvorschläge vertreten sind, von der Beibringung von Unterstützungsunterschriften befreit.
- Staatsangehörige aus anderen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union, die sich zur Wahl bewerben, haben mit der Bewerbung eine Versicherung abzugeben (nach Muster der Anlage 8b zu § 38a der Kommunalwahlordnung des Landes Sachsen-Anhalt), dass sie nach den Rechtsvorschriften des Staates, dessen Staatsangehörigkeit sie besitzen, nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen oder in Folge Richterspruchs die Wählbarkeit oder die Fähigkeit zur Bekleidung öffentlicher Ämter verloren haben.

Für die Einreichung der Bewerbung gelten die Bestimmungen des § 30 KWG LSA und der §§ 38a sowie 39 Kommunalwahlordnung des Landes Sachsen-Anhalt.

Bewerbungen mit den erforderlichen Unterlagen (Unterstützungsunterschriften oder Unterstützungserklärung einer Partei oder Wählergruppe, Wählbarkeitsbescheinigung, eidesstattliche Versicherung für Wahlbewerber anderer Mitgliedsstaaten der EU) sind schriftlich innerhalb der Einreichungsfrist an die

**Gemeinde Südharz**  
**Wahlleiterin**  
**Wilhelmstraße 4**  
**06536 Südharz**

einzureichen.

Die Bewerbung muss folgende Angaben enthalten:

- Namen, Vornamen,
- Beruf,
- Tag der Geburt, Geburtsort
- Anschrift der Hauptwohnung.

Der Bewerbung ist eine Bescheinigung der Hauptwohnsitzgemeinde des Bewerbers über die Wählbarkeit (Anlage 9 zu § 30 Abs. 5 Satz 1 Nr. 2 KWO LSA) beizufügen.

Die Einreichungsfrist beginnt am Tage nach der Bekanntmachung der Stellenausschreibung und **endet am Montag, dem 26. September 2016, 18:00 Uhr.**

Die Bewerbung kann nur innerhalb dieser Frist zurück genommen werden.

Südharz, den 30.06.2016

*Anja Wöbken*  
Wahlleiterin

#### Weitere Informationen:

Mehr über die Gemeinde Südharz unter:  
[www.gemeinde-suedharz.de](http://www.gemeinde-suedharz.de)

## Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Wickerode** am Mittwoch, dem 07.09.2016, um 19:30 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Kulturraum, Ortsteil Wickerode, An der Nasse 20, 06536 Südharz statt.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 23.03.2016
- 5 Wahl der/des Ortsbürgermeisterin/Ortsbürgermeisters
- 6 Informationen des stellv. Ortsbürgermeister
- 7 Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Grundstücksangelegenheiten
- 9 Anfragen und Anregungen

gez. Rieche

Ortsbürgermeisterin

## Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Hainrode** am Donnerstag, dem 08.09.2016, um 19:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Heimathaus, Ortsteil Hainrode, Hainröder Hauptstraße 44, 06536 Südharz statt.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 22.03.2016
- 5 Informationen zur Satzung über die Schulträgerschaft und Einrichtung von Schulbezirken
- 6 Beratung zum Ausbau der Bushaltestelle
- 7 Beratung zur Stützmauer im Unterdorf
- 8 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 9 Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 10 Anfragen und Anregungen

gez. Hilpert

Ortsbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Bennungen** am Montag, dem 12.09.2016, um 19:30 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Vereinshaus, Ortsteil Bennungen, Halle-Kasseler-Straße 215, 06536 Südharz statt.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung

- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 16.02.2016
- 5 Informationen des Ortsbürgermeisters
- 6 Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 7 Beschlussfassung über den Verkauf von Grund und Boden im OT Bennungen
- 8 Grundstücksangelegenheiten
- 9 Anfragen und Anregungen

gez. Wernecke

Ortsbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Bau- und Vergabeausschusses der Gemeinde Südharz** am Dienstag, dem 13.09.2016, um 16:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet im Versammlungsraum, Ortsteil Roßla, Wilhelmstraße 4, Zimmer 301, 06536 Südharz statt.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 14.06.2016
- 5 Protokollkontrolle
- 6 aktuelle Sachstände zu Baumaßnahmen
- 7 Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 8 Stellungnahmen zu Baugesuchen
- 9 Beschlussfassung zur Vergabe von Lieferleistungen
- 10 Beschlussfassung zur Vergabe von Bauleistungen
- 11 Anfragen und Anregungen

gez. Rettig

Vorsitzender des Bau- und Vergabeausschusses der Gemeinde Südharz

## Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit lade ich zu einer **Sitzung des Ortschaftsrates Roßla** am Mittwoch, dem 14.09.2016, um 19:00 Uhr recht herzlich ein.

Die Sitzung findet in der Schloßgaststätte, Ortsteil Roßla, Schloß 1, 06536 Südharz statt.

### Tagesordnung:

#### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung der Sitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
- 2 Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
- 3 Einwohnerfragestunde
- 4 Bestätigung der Sitzungsniederschrift vom 17.08.2016
- 5 Informationen der Ortsbürgermeisterin
- 6 Anfragen und Anregungen

#### Nichtöffentlicher Teil

- 7 Grundstücksangelegenheiten
- 8 Anfragen und Anregungen

gez. Pein

Ortsbürgermeisterin

## Ausschreibung Pachtflächen

Verpachtung von Landwirtschaftsflächen ab 01.10.2016  
in den Ortsteilen Wickerode, Questenberg, Dittichenrode, Uftrungen

Gemarkung	Flur	Flurstück	Fläche in m <sup>2</sup>	Nutzungsart	Bodenwertzahl
Wickerode	1	12	5.110 m <sup>2</sup>	Gehölz	22
Wickerode	1	14/1 Teilfläche	11.300 m <sup>2</sup>	Gehölz	56
Wickerode	1	38 Teilfläche	7.977 m <sup>2</sup>	Gehölz	48
Wickerode	1	39	2.320 m <sup>2</sup>	Gehölz	34
Wickerode	1	40	130 m <sup>2</sup>	Gehölz	34
Wickerode	1	41	2.610 m <sup>2</sup>	Gehölz	34
Wickerode	1	74	4.470 m <sup>2</sup>	Lwsch Obstpl.	53
Wickerode	1	89	2.480 m <sup>2</sup>	Gehölz	26
Wickerode	1	139/90	5.860 m <sup>2</sup>	Gehölz	55
Wickerode	6	32/1	18.230 m <sup>2</sup>	Gehölz	33
Wickerode	6	29	13.530 m <sup>2</sup>	Gehölz	32
Wickerode	6	48	490 m <sup>2</sup>	Lwsch	70
Questenberg	6	91 Teilfläche	6.730 m <sup>2</sup>	Acker	61
Questenberg	6	108/1	37.910 m <sup>2</sup>	Grün. Hutung	30
Questenberg	6	109	17.790 m <sup>2</sup>	Grünl.Obstpl	35
Questenberg	6	111/1	42.870 m <sup>2</sup>	Grünl.Obstpl	29
Questenberg	6	113	1.360 m <sup>2</sup>	Grünl.Obstpl	35
Questenberg	6	114	4.590 m <sup>2</sup>	Grünl.Obstpl	35
Questenberg	6	115	130 m <sup>2</sup>	Grünl.Obstpl	35
Questenberg	6	116	1.320 m <sup>2</sup>	Grünl.	35
Questenberg	6	94	1.640 m <sup>2</sup>	Acker Gehölz	51
Questenberg	6	89	230 m <sup>2</sup>	Acker	78
Questenberg	6	88 Teilfläche	934 m <sup>2</sup>	Grünl.	48
Dittichenrode	1	97	640 m <sup>2</sup>	Grünl.	47
Dittichenrode	1	154/2 Teilfläche	1.312 m <sup>2</sup>	Grünl. Gehölz	52
Dittichenrode	1	154/3	38.610 m <sup>2</sup>	Grünl. Gehölz	27
Uftrungen	17	103/1 Teilfläche	14.000 m <sup>2</sup>	Grünl.	47

Flurkarten können in der Gemeinde Südharz, OT Rottleberode, Hüttenhof 1 eingesehen werden.

Mindestgebot:

Ackerflächen 4,50 €/Bodenwertzahl/Jahr/ha

Grünland 3,00 €/Bodenwertzahl/Jahr/ha

Bewerbungen sind bis zum 23.09.2016 im verschlossenen Umschlag mit der Kennzeichnung „Pachtantrag landwirtschaftsflächen“ abzugeben bei der

Gemeinde Südharz

Nebenstelle Rottleberode

Hüttenhof 1, 06536 Südharz

Frau Krause Telefon 034651 38965

Frau Stolle Telefon 034651 38966

Gemeinde Südharz  
Wilhelmstraße 4  
06536 Südharz

## Öffentliche Zustellung

Benachrichtigung nach § 1 Abs. 1 Satz 1 VwZG-LSA  
i.V.m. § 10 Abs. 1 Nr. 1 VwZG

Hiermit wird der nachfolgend aufgeführte Bescheid an Herrn Peter Rettig, zuletzt wohnhaft in 06536 Südharz, Harzstraße 2, zur Zeit unbekanntes Aufenthaltes, öffentlich zugestellt.

Der Bescheid kann bei der Gemeinde Südharz, OT Roßla, Wilhelmstraße 4, 06536 Südharz (Telefon: 034651/389-0) während der üblichen Öffnungszeiten eingesehen werden.

Bescheid Kassenzeichen 21-13000283 vom 12.07.2016 über die Festsetzung der Gewerbesteuer für das Veranlagungsjahr 2010 laut Bescheid vom Finanzamt Lutherstadt Eisleben vom 12.03.2015

### Hinweis:

Die öffentliche Zustellung gilt mit Ablauf von 2 Wochen seit dem Tag dieser Bekanntmachung als bewirkt.

Durch die öffentliche Zustellung des Bescheides werden Fristen in Gang gesetzt, nach deren Ablauf Rechtsverluste drohen. Auf die in dem Bescheid beigefügte Rechtsbehelfsbelehrung wird hingewiesen.

Südharz, den 15.08.2016

Die Einheitsgemeinde Südharz

Gemeinde Südharz KES Kommunalen Eigenbetrieb Südharz

## Wichtige Information für die Ortsteile Agnesdorf, Questenberg, Rottleberode und Stolberg

### Entleerung Kleinkläranlagen und abflusslose Gruben

Zeitraum für Agnesdorf und Questenberg

**05. bis 16. September 2016**

Zeitraum für Stolberg und Rottleberode

**19. bis 30. September 2016**

Termine vereinbaren Sie bitte für den entsprechenden Zeitraum direkt mit der Entsorgungsfirma

**Beauftragter Entsorger: Firma Arndt, Sangerhausen**

**Telefonnummer: 03464/579144**

Bei Fragen steht Ihnen der Kommunale Eigenbetrieb Südharz gern zur Verfügung:

**Telefonnummer: 034653/72496-0**

### Wichtige Hinweise

Gemäß § 19 der Abwasserbeseitigungssatzung für den Kommunalen Eigenbetrieb Südharz – KES müssen Hauskläranlagen und abflusslose Sammelgruben regelmäßig entleert bzw. entschlamm werden.

Abflusslose Sammelgruben werden bei Bedarf, jedoch mindestens 1 Mal je Jahr geleert, Schlamm aus Hauskläranlagen muss mindestens 1 Mal jährlich abgefahren werden, **es sei denn, eine abweichende Häufigkeit wurde beantragt und angeordnet. Die Beantragung kann schriftlich und formlos beim KES unter Bekanntgabe der Gründe erfolgen.**

## Wir gratulieren

### „Goldene Hochzeit“

22.09. Sonja und Hellmut Mosebach  
OT Rottleberode

### „Diamantene Hochzeit“

01.09. Renate und Erwin Schölzel  
OT Breitenstein

### „Eiserne Hochzeit“

15.09. Hildegard und Horst Quitt  
OT Bennungen



## Zum Geburtstag

### Südharz OT Bennungen

am 07.09.	Herrn Rudolf Simroth	zum 80. Geburtstag
am 14.09.	Frau Hannelore Einicke	zum 70. Geburtstag
am 15.09.	Frau Christel Beland	zum 75. Geburtstag
am 20.09.	Herrn Jürgen Reinschau	zum 75. Geburtstag
am 22.09.	Frau Käthe Braune	zum 90. Geburtstag

### Südharz OT Breitenstein

am 02.09.	Herrn Wilfried Wöhler	zum 80. Geburtstag
am 06.09.	Frau Bärbel Zielke	zum 70. Geburtstag
am 18.09.	Herrn Gerd Pflume	zum 70. Geburtstag

### Südharz OT Dittichenrode

am 24.09.	Frau Irene Müller	zum 70. Geburtstag
-----------	-------------------	--------------------

### Südharz OT Hayn (Harz)

am 21.09.	Frau Erika Hofmann	zum 75. Geburtstag
-----------	--------------------	--------------------

### Südharz OT Roßla

am 04.09.	Herrn Kurt Nothnagel	zum 75. Geburtstag
am 05.09.	Herrn Dieter Gebelein	zum 75. Geburtstag
am 06.09.	Frau Ruth Wolf	zum 80. Geburtstag
am 07.09.	Herrn Diethart Möller	zum 75. Geburtstag
am 08.09.	Herrn Rainer Schröder	zum 70. Geburtstag
am 11.09.	Frau Karla Hoffmann	zum 80. Geburtstag
am 12.09.	Frau Ruth Renk	zum 75. Geburtstag
am 12.09.	Herrn Günther Trautmann	zum 85. Geburtstag
am 19.09.	Frau Annemarie Striegnitz	zum 90. Geburtstag
am 20.09.	Frau Gisela Ilm	zum 70. Geburtstag
am 20.09.	Frau Gisela Schneidewind	zum 75. Geburtstag

### Südharz OT Rottleberode

am 05.09.	Frau Adelheid Hofman	zum 75. Geburtstag
am 14.09.	Frau Angela Breschke	zum 75. Geburtstag
am 24.09.	Herrn Günter Engel	zum 80. Geburtstag
am 25.09.	Frau Karla Von Thaden	zum 70. Geburtstag

### Südharz OT Schwenda

am 01.09.	Herrn Manfred Kolbe	zum 75. Geburtstag
am 01.09.	Herrn Rudolf Weinelt	zum 90. Geburtstag
am 05.09.	Herrn Otto Lucas	zum 80. Geburtstag
am 07.09.	Frau Melanie Schuller	zum 80. Geburtstag
am 12.09.	Herrn Heinz Kegel	zum 75. Geburtstag
am 24.09.	Herrn Ernst Wirth	zum 75. Geburtstag

### Südharz OT Stolberg (Harz)

am 01.09.	Frau Hildegard Härtel	zum 85. Geburtstag
am 08.09.	Herrn Friedrich Arlt	zum 75. Geburtstag
am 17.09.	Frau Gisela Kotyrba	zum 80. Geburtstag
am 22.09.	Herrn Günter Hahnemann	zum 75. Geburtstag

### Südharz OT Ufrungen

am 07.09.	Frau Rita Götze	zum 70. Geburtstag
am 09.09.	Herrn Rolf Rienäcker	zum 70. Geburtstag

am 09.09. Herr Heinrich Schulze zum 80. Geburtstag  
 am 15.09. Frau Helga Meier zum 80. Geburtstag  
 am 17.09. Herr Gerhard Wehrhahn zum 80. Geburtstag  
 am 28.09. Herr Rolf Knolle zum 75. Geburtstag

#### Südharz OT Wickerode

am 21.09. Frau Waltraud Mertens zum 85. Geburtstag  
 am 26.09. Herr Joachim Franke zum 70. Geburtstag

## Ausbildung in der Gemeinde Südharz

Am 29. Juli 2016 hat Frau Tina Graul ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten/Kommunalverwaltung beendet. An diesem Tag konnte sie im Stadthaus in Halle ihr Zeugnis in Empfang nehmen.



Bisher wurden in der Gemeindeverwaltung Südharz vier Ausbildungen im Verwaltungsbereich absolviert. Allen ehemaligen Auszubildenden wurde ein Arbeitsplatz in der Verwaltung unserer Gemeinde angeboten.

Weiterhin wurden im vergangenen Jahr in der Verwaltung Praktika im Rahmen der Fachschulausbildung und Studiengänge durchgeführt. Aber auch Schülern wird je nach Kapazität die Möglichkeit gegeben, einen Einblick in die Arbeitsabläufe einer Verwaltung zu bekommen.

Die meisten Praktika werden in den acht Kindertagesstätten unserer Gemeinde durchgeführt, vor allem im Rahmen der Kinderpfleger- und Erzieherausbildung. Auch im hauswirtschaftlichen Bereich und im Rahmen des Fachschulbesuches gibt es immer wieder Anfragen zur Durchführung von Praktika in den Kindertagesstätten.

Einige Schüler möchten auch gern während der Ferien ein freiwilliges Praktikum zur Berufsorientierung durchführen. Am 1. August 2016 hat Frau Christin Wicht ihre Ausbildung zur Verwaltungsfachangestellten /Kommunalverwaltung in unserer Verwaltung begonnen. Diese Ausbildung wird in Kooperation mit der Bundeswehr durchgeführt. Auch sie wird entsprechend der Ausbildungsverordnung und des Ausbildungsplanes alle Bereiche der Verwaltung durchlaufen. Die fachpraktische Unterweisung und Prüfungsvorbereitung erfolgt am Kommunalen Studieninstitut Sachsen-Anhalt e.V. und die theoretische Ausbildung an der Berufsschule „Friedrich-List“ in Halle. Für Frau Wicht ist es die zweite Berufsausbildung, wir wünschen ihr, dass sie diese Herausforderung meistert.

Ausbildung und die Begleitung während der Praktika sind immer eine Teamarbeit der Beschäftigten. Die jeweiligen Ansprechpartner müssen sich neben ihrer eigentlichen Arbeit Zeit nehmen für die Auszubildenden und Schüler. Auch Gespräche und Reflektionen gehören dazu, damit evtl. Probleme und Schwierigkeiten benannt werden und gegengesteuert werden kann. Ich bedanke mich bei allen Mitarbeitern der Verwaltung, in den Kindertagesstätten und im Bauhofbereich für ihr Engagement bei Betreuung der Auszubildenden, Praktikanten und Schülern. Aus den Gesprächen weiß ich, dass alle froh sind, diese Chance bei uns zu bekommen.

*Katrin Lindner  
Ausbildungsleiterin*

## Aus den Ortschaften

### Ortschaft Dietersdorf



**Amtsgericht Sangerhausen** 02.08.2016  
 - Zwangsversteigerungsgericht -  
 8 K 2/15

## Termin zur Zwangsversteigerung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **Donnerstag, 13. Oktober 2016, 09:00 Uhr**, im Amtsgericht Sangerhausen, Markt 3, **Saal 1.25**, versteigert werden:

Das im Grundbuch von Dietersdorf Blatt 444 eingetragene Grundstück

Lfd. Nr.	Gemarkung	Flur	Flurstück	Wirtschaftsart und Lage	Größe m <sup>2</sup>
2	Dietersdorf	9	144	Gebäude- und Freifläche, Oberdorfstraße 21	608

Der Versteigerungsvermerk wurde am 20.02.2015 in das Grundbuch eingetragen.

Verkehrswert: 34.000,00 €

Objektbeschreibung:

Das Grundstück ist mit einem Einfamilien-Wohnhaus mit 2 Anbauten bebaut. Die übrige Grundstücksfläche ist befestigte Hoffläche sowie Garten-/Grünland.

Die erste Beschlagnahme wurde am 18.02.2015 bewirkt.

Ist ein Recht im Grundbuch nicht vermerkt oder wird ein Recht später als der Versteigerungsvermerk eingetragen, so muss der Berechtigte es spätestens im Versteigerungstermin vor der Aufforderung zur Abgabe von Geboten anmelden. Er muss es auch glaubhaft machen, wenn der Gläubiger oder der Antragsteller oder bei einer Insolvenzverwalterversteigerung der Insolvenzverwalter widerspricht. Das Recht wird sonst im geringsten Gebot nicht berücksichtigt und bei der Verteilung des Versteigerungserlöses dem Anspruch des Gläubigers und den übrigen Rechten nachgesetzt.

Es ist zweckmäßig, schon zwei Wochen vor dem Termin eine Berechnung des Anspruchs – getrennt nach Hauptforderung, Zinsen und Kosten – einzureichen und den beanspruchten Rang mitzuteilen. Der Berechtigte kann die Erklärungen auch zur Niederschrift der Geschäftsstelle abgeben.

Wer ein Recht hat, das der Versteigerung des vorbezeichneten Versteigerungsobjekts oder des nach § 55 ZVG mithaftenden Zubehörs entgegensteht, wird aufgefordert, die Aufhebung oder einstweilige Einstellung des Verfahrens zu erwirken, bevor das Gericht den Zuschlag erteilt. Geschieht dies nicht, tritt für das Recht der Versteigerungserlös an die Stelle des versteigerten Gegenstandes.

Das Wertgutachten kann im Amtsgericht Sangerhausen, 2. Etage, Zimmer 2.14 Montag bis Freitag von 9.00 - 12.00 Uhr und Dienstag zusätzlich von 14.00 - 16.30 Uhr eingesehen werden. Bieter haben sich durch ein gültiges Personaldokument auszuweisen und müssen mit dem sofortigen Verlangen einer Sicherheitsleistung in Höhe von 1/10 des Verkehrswertes im Termin rechnen. Die Sicherheitsleistung ist zu erbringen durch bestätigte Bundesbankschecks sowie Verrechnungsschecks, die von einem Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstitut und der Bundesbank ausgestellt sein müssen. Der Scheck darf frühestens am 3. Werktag vor dem Zwangsversteigerungstermin ausgestellt worden sein. Die Sicherheitsleistung kann auch durch Überwei-

sung auf ein Konto der Gerichtskasse bewirkt werden, wenn der Betrag der Gerichtskasse vor dem Versteigerungstermin gutgeschrieben ist und ein Nachweis hierüber im Termin vorliegt.

Die Überweisung hat zu folgender Kontoverbindung zu erfolgen:

Empfänger: Landeshauptkasse Sachsen-Anhalt  
 IBAN: DE058100 0000 0081 0015 94  
 BIC: MARKDEF1810  
 Kreditinstitut: Deutsche Bundesbank, Filiale Magdeburg  
 Verwendungszweck: 95 4130 111 15-1316-8 K 2/15;

**Eine Sicherheitsleistung durch Barzahlung ist ausgeschlossen.**

Nähere Angaben zu dem Objekt und weitere Zwangsversteigerungsobjekte im Internet unter [www.zvg-portal.de](http://www.zvg-portal.de).

Michelsson  
 Rechtspflegerin

## Ortschaft Hayn (Harz)

### Achtung Information!!

**Betrifft die Arztpraxis Eckstein in Uftrungen mit der Nebenbetriebsstätte in Hayn (Harz)**

Sehr geehrte Patientinnen und Patienten,

die Praxen in Uftrungen und Hayn sind in der Zeit vom 05.09. bis 12.09.2016 wegen Urlaub geschlossen. In Notfällen übernehmen Dipl.-Med. Katrin Bulk Tel. 034653 222 oder Dr. med. Reinhard Hüntze Tel. 034653 232 in Rottleberode die Vertretung.

Dipl.-Med. N. Eckstein  
 Fachärztin für Allgemeinmedizin  
 Am Teich 6, 06536 Südharz, OT Uftrungen

## Ortschaft Roßla

### Info zum Festwochenende

**Informationen zum Festwochenende in Roßla  
 16. bis 18. September 2016**

Nach unseren vielen intensiven Vorbereitungstreffen seit dem Jahresanfang, rückt das Festwochenende in Roßla in greifbare Nähe. Allen, die die ehrenamtliche Arbeit der regelmäßig anwesenden Vereine und Gruppen und damit auch die Ausgestaltung unseres Festes unterstützt haben, sei es mit Spenden, Sponsoringmaßnahmen, Unterstützung bei der Programm- und Werbegestaltung und auch bei der Übernahme der historischen Bilder, möchte ich zunächst einen herzlichen Dank aussprechen. Unser besonderer Dank richtet sich in erster Linie an die Gemeindeverwaltung, an

den Bürgermeister Ralf Rettig, der mit Rat und Tat hilfreich zur Seite stand, aber auch an die vielen Unterstützer aus unseren Nachbarorten.

Es ist uns gelungen, für alle Altersgruppen ein ansprechendes Programm zu entwerfen und das Wochenende mit einem historischen Festumzug ausklingen zu lassen. Wir hoffen nun, dass uns viele Besucher am Festwochenende begleiten und damit auch Interesse und ihre Anerkennung zeigen.

Wir starten mit den Mediumdiskothekern am Freitagabend in unsere Partynacht. Samstagvormittag treffen sich 10 Uhr

die Kanoniere der Schützen auf dem Schlossplatz zur offiziellen Eröffnung des Festwochenendes und damit auch des historischen Marktes. Alle Bürger und Bürgerinnen, Vereinsmitglieder, Vereinsvorsitzenden, Ortsbürgermeister und Gemeinderatsmitglieder sind herzlich dazu eingeladen. Ab 14 Uhr wird Folker Blischke die Festdacht im Festzelt durchführen. Im Anschluss erfolgen die Auftritte der Kita Zwergenpalais, der Südharzgrundschule und der Sekundarschule Roßla – parallel dazu gibt es Kaffee und Kuchen im Festzelt.

Während des gesamten Wochenendes bieten wir historische Schaukämpfe, Kinderanimation, Acts der Gruppen Federgeist-Theater, Tempus Saltus und Corvus-Die Raben auf unserem Festgelände rund ums Schloss und der Rentkammer an. Die Versorgung übernehmen an allen Tagen die Roßlaer Vereine im Wechsel.

Die Festveranstaltung am Samstagabend beginnt 19 Uhr mit meiner Ansprache im Festzelt, einem Grußwort von Finanzminister André Schröder, dem Bürgermeister unserer Einheitsgemeinde Herrn Ralf Rettig und unserer Landrätin Frau Dr. Angelika Klein. Im Anschluss wird Axel Heller, Bürgermeister A.D., zur Historie unseres Ortes sprechen, bevor gegen 20 Uhr die Liveband „Kaesslight“ auf die Bühne tritt. Um den Ablauf am Eingang und die Platzierung im Zelt gut organisieren zu können, wird es zwei Einlasszeiten geben: 18:30 Uhr und 20:00 Uhr. Es ist ratsam, schon die erste Einlasszeit zu nutzen, um Sitzplätze im Festzelt zu erhalten. Während der offiziellen Festansprache und der Grußworte findet kein Einlass statt. Es ist möglich, sich über das Organisationsbüro,

Plätze verbindlich und gegen Vorkasse reservieren zu lassen.

Sonntagvormittag beginnt die Aufstellung der Umzugsteilnehmer ab 10 Uhr in der Mühlstraße. Ich bitte darum, dass alle Fahrzeuge die Zufahrt zur Mühlstraße über den Güterbahnhof, an Ehl & Schmidt vorbei, nutzen, um danach ihren Standplatz in Fahrtrichtung einnehmen zu können. Vor Ort helfen Ihnen die Umzugsmeister Angela Kühne, Falk Getschmann und Lars Wiechert.

Wie bereits angekündigt, ist es notwendig, die gesamte Wilhelmstraße am Sonntag für die Zeit des Festumzuges mit einem Parkverbot zu versehen. Vorsorglich sollten möglichst keine Autos in der Lindenstraße sowie am Kuxstein parken. Ich bitte dafür um Verständnis. Alle Vereine, die sich seit Monaten mit der Planung unseres Festwochenendes befassen, haben sich dafür ausgesprochen, dass wir unsere Anwohner und Anwohnerinnen und Gäste für die Zeit des Festumzuges mit dieser Mitteilung darum bitten wollen, die Straßenränder gut zu bevölkern – dies ist der beste Dank für unsere Umzugsteilnehmer.

Wir freuen uns außerdem auch über geschmückte Häuser, Tore und Zäune entlang unserer Umzugsroute: Kyffhäuserstraße, Hallesche Straße, Lindenstraße, Kuxstein, Breitungstraße, Hallesche Straße, Ziegeleistraße und Wilhelmstraße.

Händler, die sich spontan dazu bereit erklären möchten, an unserem Regionalmarkt teilzunehmen, haben noch bis zum 15.09.2016 die Möglichkeit, sich unter [info@schlossrossla.de](mailto:info@schlossrossla.de) oder telefonisch unter 034651 456934 anzumelden.

**Spenden können auf unser Festkonto eingezahlt werden:  
 Kultur- und Bildungszentrum Schloss Roßla e.V.  
 Volksbank Sangerhausen e.G.  
 IBAN: DE96 8006 3558 0005 5429 79**

Die Spendenquittungen werden nach der Veranstaltung ausgestellt und zugeschickt. Wir freuen uns auf ein einprägsames, vielseitiges und schönes Festwochenende in

Roßla und natürlich auf viele Besucher.

*Im Namen der Vereine,  
 Nadine Pein  
 Ortsbürgermeisterin*

## Ortschaft Rottleberode

## Vermietung Dorfgemeinschaftshaus

**Der Geschichts- und Traditionsverein informiert:**

Das Dorfgemeinschaftshaus (Am Bahnhof) kann für private Feiern und Veranstaltungen von Vereinen gemietet werden.

Kontakt: Tobias Zimara 0173 5615499  
Karin Rosemann 0152 06117992

## Ortschaft Stolberg (Harz)

## Änderung der Sprechzeiten

Sprechstunde Ortsbürgermeister Stolberg

jeden 2. Donnerstag von 15:00 - 17:00 Uhr  
im Büro Reicher Winkel 3

oder Termin nach telefonischer Vereinbarung  
Tel.: 0171 3559351

## Neue Sprechzeiten der Ortsbürgermeisterin

Die Sprechstunde der Ortsbürgermeisterin findet ab Mai 2016 immer am 1. Dienstag des Monats von 16.00 - 17:30 Uhr statt.

Die nächste Ausgabe erscheint am  
**Freitag, dem 16. September 2016**

Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist

**Montag, der 5. September 2016**

## Familiensporttag



**Wann?** 10. September 2016,  
ab 10.00 Uhr  
**Wo?** Sportzentrum Rottleberode  
**Wer?** Alle Kinder mit ihren Eltern,  
Großeltern, Geschwistern,  
Onkel und Tanten, die Lust  
am Sport und Spiel haben  
Egal welches Alter, für jeden  
ist etwas dabei!

Stationsbetrieb in der Zeit von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr



## Bewegungsparcours

- Torwandschießen
- Angelwerfen
- Tischtennisübungen,  
Turnschuhe für die Halle mitbringen!
- Bogenschießen
- Zielspritzen
- Quiz
- Erste-Hilfe-Maßnahmen

Ab ca. 13.30 Uhr findet die Siegerehrung statt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Stellt Euch dem Familienwettkampf, bei dem der Spaß im Vordergrund steht.

Zu den sportlichen Aktivitäten laden herzlich ein:

ITE „Thyra-Kids“ und ortsansässige Vereine

## Familiensporttag

VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH  
Heimat- und Bürgerzeitungen

# Info für unsere Leser

Ihre persönliche Ansprechpartnerin für:

- Geschäftsanzeigen
- Infobroschüren
- Beilagen-Werbung
- Flyer

**Kontakt**  
**Rita Smykalla**

Mobil: (01 71) 4 14 40 18  
Telefon: (03 42 02) 34 10 42  
Telefax: (0 35 35) 48 92 42  
rita.smykalla@wittich-herzberg.de

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG  
An den Steinenden 10 · 04916 Herzberg (Elster)

# Tag des offenen Denkmals

in **Stolberg** - Südharz

## 11. September 2016

### Gemeinsam Denkmale erhalten

Gestaltung: Eva-Kristina Kowec, Bildnachweise: Deutsche Stiftung Denkmalschutz, Bildinformationen: www.tag-des-offenen-denkmals.de/tharna

**St. Martini Kirche**  
Sa/So 13 -16 Uhr geöffnet  
Musik zum Tag des offenen Denkmals  
**11.09., 13.30 - 15.30 Uhr:**  
Orgel - Walter Reinboth,  
Querflöte - Petra Welzel  
Gitarre - Theresia Henneke



**Stadtführungen**  
durch die **Fachwerkstadt Stolberg:**  
Sa, 10.09., 10 Uhr,  
So, 11.09., 10 Uhr u.  
14 Uhr jeweils ab Markt.

**Museum ALTE MÜNZE:**  
Sa, 10.09., 20 Uhr  
Abendführung ab Markt mit dem Münzlehrling und den Münzmeister-Gesellen. **Sonntag, 11.09., 10 - 17 Uhr** geöffnet. Die Münzmeister - Gesellen laden von 11 - 17 Uhr zum Prägen am großen Balancier ein.

Das **Josephskreuz - Großer Auerberg** einmaliges technisches Denkmal in unserer Region, Sa und So 10 - 18 Uhr geöffnet, lädt zu einem Aufstieg zur Aussichtsplattform ein. Belohnt wird man mit einem einmaligen Rundblick vom „Eifelturm des Harzes“.



**Höhle HEIMKEHLE**  
in **Ufrungen**  
Führungen durch die Karsthöhle finden Sa und So, 10. u. 11.09., 10 Uhr / 11.30 13 Uhr / 14.30 Uhr und 16 Uhr statt.



**Museum KLEINES BÜRGERHAUS**  
mit Hofbereich  
Sa und So von 10 - 12 und 14 - 16 Uhr geöffnet.



Auskünfte zur bundesweiten Aktion:  
Deutsche Stiftung Denkmalschutz  
Schlegelstraße 1, 53113 Bonn  
Tel. 0228 90 91-0

Spendenkonto  
Commerzbank AG  
IBAN: DE71 500 480 500 400 500 400  
BIC: COBA DE 33XXX

So, 11.09., 11 - 16 Uhr  
**HOFFLOHMARKT**  
in der **Töpfergasse 33**  
**16 Uhr DON QUIXOTE**  
**Szenische Lesung + Musik**  
Dorothea Lata/Oliver Ziegler  
(Ton + Film Stolberg)

**Schloss Stolberg, Fr 11 - 16 Uhr, Sa/So 11 - 17 Uhr**  
Führungen: Fr, 09.09., 20 Uhr mit der Kammerzofe,  
Sa, 10.09., 14 Uhr u. **So, 11.09., 11.00/12.30/15.30 Uhr.**  
**FRIWI-Café SCHLOSS-TERRASSE**  
und **Südterrasse 11 - 18 Uhr** geöffnet.



Das Programm finden Sie im Internet unter: [www.tag-des-offenen-denkmals.de](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de)



Der Tag des offenen Denkmals ist eine gemeinsame Aktion der Deutschen Stiftung Denkmalschutz, der zuständigen Ministerien der Bundesländer, der Landesdenkmalpfleger der Landesarchitekten, der kommunalen Spitzenverbände, des Deutschen Nationalen Instituts für Denkmalschutz, der Landeskirchen, der Bistümer, des Bundes Umwelt und Natur, der Deutschen Bürgerbewegung sowie vieler Archive, Städte, Gemeinden, Verbände, Vereine, privater Denkmaleigentümer und Bürgerinitiativen.

Koordiniert durch die



DEUTSCHE STIFTUNG DENKMALSCHUTZ

## Ortschaft Uftrungen

### Arztpraxis geschlossen

#### Achtung Information!!

**Betrifft die Arztpraxis Eckstein in Uftrungen mit der Nebenbetriebsstätte in Hayn (Harz)**

Sehr geehrte Patientinnen und Patienten,

die Praxen in Uftrungen und Hayn sind in der Zeit vom 05.09. bis 12.09.2016 wegen Urlaub geschlossen.

In Notfällen übernehmen Dipl.-Med. Katrin Bulk Tel. 034653 222 oder Dr. med. Reinhard Hüntze Tel. 034653 232 in Rottleberode die Vertretung.

*Dipl.-Med. N. Eckstein*

*Fächärztin für Allgemeinmedizin*

*Am Teich 6, 06536 Südharz, OT Uftrungen*

### Sprechzeiten Ortschaftsbürgermeister

Herr Harald Gebhardt  
Sprechzeit: nach Vereinbarung  
Tel.: 034653 7200 oder  
Tel.: 0172 5662184

Trinkwasser-Havarie-Nummer:  
0170 1101233

Kommunaler Eigenbetrieb Südharz  
Hüttenhof 1  
06536 Südharz  
Telefon: 034653 724960  
Fax: 034653 7249620

## Was ist wann geöffnet?

### Hainrode

Besenbinderwerkstatt in der Alten Dorfschmiede

Besichtigung nach Absprache Tel.: 034656 20493

Herr Achim Langer

Wanderweg „Rund um Hainrode“

Besichtigung einer alten Bergbaupinge

Sport- und Freizeitbereich Förstergarten

Tennisplatz, Bolzplatz, Spielplatz

Naturlehrpfad

Beginnend am Grillplatz

Begegnungsstätte im Pfarrhaus

Nicht nur für Kirchenmitglieder!

Verleih von Büchern, gemütlichen Kaffeetrinken,

Kirchenführungen sowie Kinderkirchenführungen mit der „Kirchenmaus“

Geöffnet immer am Mittwoch, 16:00 - 18:00 Uhr

Anfragen unter Tel. 034656 59410

Informations- und Wanderstützpunkt

im Vereinshaus des Heimat- und Naturschutzvereins Hainrode e. V. Hainröder

Hauptstraße 38

Auskünfte und Informationen zur Karstregion sowie Besichtigung der Schmiedewerkstatt bitte mit Voranmeldung

Tel. 034656 20130

### Roßla

S'ohle Huss - das lebendige Museum

Wilhelmstr. 18, Tel. 034651 2294

Öffnungszeiten nach Absprache

Bibliothek

Hallesche Straße 68b

Postanschrift: Wilhelmstr. 4

06536 Südharz

Öffnungszeiten:

Mittwoch

15:00 - 18:00 Uhr

### Rottleberode

Bibliothek - Neue Straße 3 (Grundschule)

Mittwoch 14:00 - 17:00 Uhr

### Schwenda

Bibliothek

Alte Pfarrgasse 1

Öffnungszeiten: Montag, 16:00 - 17:00

Uhr und nach Vereinbarung

### Uftrungen

Schauhöhle Heimkehle

**Höhle:**

Öffnungszeiten

Dienstag - Sonntag 10:00 Uhr - 17:00 Uhr

Führungen 10:00/11:30/13:00/14:30 Uhr

/16:00 Uhr

Während jeder Führung findet eine Lichtershow statt.

Gruppenanmeldungen unter: [www.hoehle-heimkehle.de](http://www.hoehle-heimkehle.de) oder Telefon 034653 305

**Gaststätte:**

11.00 Uhr - 18.00 Uhr und nach vorheriger Absprache

Telefon: 034653 727396

### Stolberg (Harz)

**Museum „Alte Münze“**

Niedergasse 19

Tel. 034654 85960 und 454

**Öffnungszeiten:**

Dienstag - Sonntag

10:00 - 17:00 Uhr

**Museum „Kleines Bürgerhaus“**

Rittergasse 14

Tel. 034654 85955 und 454

**Öffnungszeiten:**

Dienstag - Freitag

13:00 - 16:00 Uhr

Sa./So./Feiertage

10:00 - 12:00 Uhr und 14:00 - 16:00 Uhr

**Freizeitbad Thyragrotte**

Thyratal, Tel. 034654 92110

**Öffnungszeiten:**

täglich

10:00 - 21:00 Uhr

**Öffnungszeiten Sauna**

Montag - Donnerstag

14:00 - 21:00 Uhr

Freitag bis Sonntag, Feiertage

10:00 - 21:00 Uhr

Mittwoch Damensauna

17:00 - 21:00 Uhr

(außer an Feiertagen)

in den Sachsen-Anhalt Ferien

12:00 - 21:00 Uhr

**letzter Einlass:** Mo. - Fr. 20:00 Uhr, Sa./

So./Feiertage 19:30 Uhr

Sauna- und Badschluss: 15 Minuten vor

Schließung

**Josephskreuz**

Tel. 034654 454 Gaststätte „Bergstüb'l“

Tel. 034654 476

Größtes eisernes Doppelkreuz der Welt

- erbaut 1896, 200 Stufen bis zur Aus-

sichtsplattform

**Öffnungszeiten:**

Montag - Freitag 10:00 - 17:00 Uhr

Sa./So./Feiertage 10:00 - 18:00 Uhr

Bei starkem Regen, Sturm oder Nebel

bleibt das Josephskreuz aus Sicherheits-

gründen geschlossen.

**Ausstellung einer mittelalterlichen**

**Rüstungs- und Waffenschmiede**

Verein für mittelalterliche Kunst-, Hand-

werks- und Schmiedetechnik der freien

Ritterschaft zu Stolberg Rittergasse 11,

**täglich ab 11:00 Uhr geöffnet.**

**Tourist-Information**

Markt 2, Tel. **034654 454** und 19433,  
Fax: 034654 729  
Internet: [www.tourismus-suedharz.de](http://www.tourismus-suedharz.de)

**Öffnungszeiten**

Montag bis Freitag  
09:00 - 12:30 und 13:00 - 17:00 Uhr  
Sa./So./Feiertage  
10:00 - 12:00 und 13:00 - 15:00 Uhr

**Schloß Stolberg**

Schlossberg 1, Tel.: 034654 858880

**Öffnungszeiten:**

Dienstag - Freitag  
11:00 - 16:00 Uhr  
Sa./So./Feiertage  
11:00 - 17:00 Uhr

**FRIWI-Café Schloss-Terrasse**

Tel. 034654 603 und 502  
seit Ostern bis 31. Oktober 2016 geöffnet  
Dienstag - Sonntag  
11:00 - 18:00 Uhr

**Stadtführungen**

Jeden Samstag und Feiertag 10:00 Uhr,  
jeden Sonntag, um 14:00 Uhr  
Treffpunkt: vor der Tourist-Information in

Stolberg (Harz), Markt 2

**Kombinierte Stadt- und Schlossführung**

Jeden Donnerstag, um 11:00 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz im Kalten Tal  
Die Schlossführung beginnt 14:00 Uhr am Schlosseingang im Innenhof.

**Museumsführung**

Jeden Samstag, um 20:00 Uhr: ABENDS ins MUSEUM  
ALTE MÜNZE – mit dem Münzmeistergesellen

**Schlossführungen** – An jedem Wochenende in Stolberg (Harz)

Jeden Freitag, um 20:00 Uhr mit der Kammerzofe „Sophia von Habenichts“  
Jeden Samstag, um 14:00 Uhr  
Treffpunkt auf dem Schlossinnenhof in Stolberg (Harz)

**Besondere Stadt- und Schlossführungen**

Wir bieten Nachtwächterführungen, Führungen mit dem Stadtschreiber und der Stolberger Kiepenfrau, dem Köhlerliesel, der Marktfrau und der Kammerzofe an.  
Bitte lassen Sie uns Ihre Wünsche wissen - wir machen vieles möglich.

Die oben genannten Führungen sind für einzelne Gäste gedacht.

Bei Gruppenführungen ist eine Anmeldung notwendig!

Tel. **034654 454** Tourist-Information

**Bibliothek**

Niedergasse 22  
**Öffnungszeiten:**  
Dienstag  
16:00 - 18:00 Uhr

**St. Martini Kirche Stolberg**

**Öffnungszeiten:**  
Dienstag - Sonntag  
13:00 - 16:00 Uhr

**„Alte Posthalterei“**

Niedergasse 50, Tel.: 034654 856190  
**Organisation von Postkutschfahrten**  
**Öffnungszeiten:**  
täglich von  
11:00 bis 17:00 Uhr  
Dienstag: Ruhetag

## Termine und Informationen

„Blasmusik ist Balsam für die Ohren ...“

1896 2016

120 Jahre Josephskreuz

10. Herbstkonzert

Sonntag, 04. September 2016 13.30 - 16.30 Uhr

EINTRITT zum Konzert ist frei, Spende erwünscht!

Die AUERBERGSÄNGER aus SCHWENDA und die BLASKAPELLE aus GÜNTERSBERGE laden herzlich ein!

Für Speis' und Trank ist bestens gesorgt durch das Team vom „Bergstüb'l Josephshöhe!“

Kleinbuspendelverkehr von 13.00 - 17.00 Uhr ab Forsthaus Auerberg zum Josephskreuz und zurück mit Taxi -Strienitz, Harzgerode, Tel. 0173/2009311

**Kleinbus-Pendelverkehr**

mit Taxi-Strienitz - Harzgerode, Tel.: 0173 2009311

**10. Herbstkonzert am 04.09.2016 am Josephskreuz**

vom Parkplatz Auerberg-Josephskreuz  
ab 13 bis 16.30 Uhr fährt der Bus nach Bedarf hin und zurück  
Fahrpreis pro Person pro Fahrt: 1,- €

**Amtsblatt der Gemeinde Südharz**

- Herausgeber:  
Gemeinde Südharz, Wilhelmstraße 4,  
06536 Südharz

- Verlag und Druck:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10,  
Telefon (0 35 35) 4 89-0  
Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen  
Geschäftsbedingungen.

- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
An den Steinenden 10, vertreten durch Geschäftsführer  
ppa. Andreas Barschtipan, [www.wittich.de/agb/herzberg](http://www.wittich.de/agb/herzberg)

- Verantwortlich für den amtlichen, nichtamtlichen und  
sonstigen redaktionellen Teil:  
Bürgermeister Herr Rettig

- Verteilung:  
An alle zur Gemeinde Südharz gehörenden, erreichbaren Haushalte und im Büro  
der Gemeinde Südharz OT Roßla.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen  
Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse  
kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Wei-  
tergehende Ansprüche insbesondere aus Schadenersatz sind ausdrücklich  
ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## Informationen der Vereine

### Ein Wochenende mit dem Heimat- und Naturschutzverein Hainrode e.V.

Am Freitag, dem 19. August trafen sich im Förstergarten unsere jüngsten Vereinsmitglieder mit ihren Eltern und Geschwistern. Ca. 45 Kinder aus Hainrode und Nachbardörfern treffen sich einmal wöchentlich im Förstergarten oder in der Turnhalle in Großleinungen zum Sport.

Am Freitag hat der Heimat- und Naturschutzverein alle zum gemeinsamen Sportfest eingeladen. Ein Fußballspiel Kinder gegen Eltern und eine Filmvorführung standen weiterhin auf dem Programm. Es war ein sehr schöner Abend und viele Familien nutzten die Gelegenheit, im Förstergarten zu zelten und noch gemeinsam zu frühstücken.

Die Kindersportgruppe wird geleitet von Anja Freiberg, Vicky Kutzleb, Peggy Zinke und Martin Gliniorz. Wir sagen danke an die vier für ihr Engagement. Anja hat mittlerweile den Übungsleiterschein abgelegt. Der Heimat- und Naturschutzverein Hainrode ist froh, so viele Kinder und junge Familien als Vereinsmitglieder zu haben. Der Wunsch zur Gründung einer solchen Sportgruppe ging vor ca. zwei Jahren von einigen Eltern aus. Der Verein war gern bereit, diese Idee zu unterstützen und das Dach des Vereines zur Verfügung zu stellen. Es ist toll, was sich daraus entwickelt hat. Unterstützt wurde die Veranstaltung von Unternehmen Juwelier Kutzleb und Vereinsmitglied Karl-Heinz Gaffert.

An anderer Stelle in Hainrode trafen sich an diesem Abend weitere Kinder und Jugendliche mit ihren Betreuern zum Zelten. Die Kinder- und Jugendfeuerwehr traf sich auf dem Gelände der Ortsfeuerwehr. Die Kinder- und Jugendfeuerwehr ist auch im Heimat- und Naturschutzverein organisiert. Der Vorstand hat sich bei den Kindern und den Betreuern Jaqueline und Enrico Lüddemann bedankt. Die Jugendlichen helfen gern bei

der Vorbereitung und Durchführung der Vereinsfeste. Bei einer Nachtwanderung wollten die jungen Feuerwehrleute noch das Dorf erkunden.

Aber dies war noch nicht alles. Acht Vorstandsmitglieder und Vereinsmitglieder unseres Vereines trafen sich am Samstag um 10:00 Uhr in Wolfsberg zur Fortführung des Projektes Vereinsdialoge. Neben den Gastgebern aus Wolfsberg nahmen Vertreter des Geschichtsvereines Kelbra und des Heimat- und Förderverein Benndorf e.V. teil. Das Projekt wird geleitet von Frau Dietrich von Landesheimatbund Sachsen-Anhalt e.V. Alle Vereine haben sich gegenseitig besucht und Besonderheiten gezeigt, aber es wurden auch gemeinsame Gedanken und Ziele aufgezeigt. Mittlerweile kennen wir uns schon gut und möchten gerne das Projekt fortführen und im nächsten Schritt gemeinsame Projekte angehen. Der Verein in Wolfsberg stand vor der Herausforderung das Freibad zu betreiben, da die Stadt Sangerhausen diese freiwillige Aufgabe nicht fortführen kann. Wir hatten den Eindruck, dass dieses Projekt die Vereinsmitglieder zusammenschweißt und immer weitere Aktionen und Ideen das Dorf mit Leben erfüllen.

Man kann nach so einem Wochenende feststellen, dass Vereinsleben keinesfalls langweilig ist. Im Gegenteil es gab schöne Momente mit den Kindern und das Treffen in Wolfsberg hat gezeigt, alle haben Probleme und wünschen sich bessere Rahmenbedingungen. Aber Nichtstun in den Dörfern hilft keinem weiter. Gemeinsam kann man viel erreichen für die Gemeinschaft und man hat noch eine schöne Zeit dabei.



## Pressemitteilung

### Herbstsemesterprogramm der KVHS Mansfeld-Südharz e.V.

in der Region Sangerhausen, September 2016

Karl-Liebknecht-Straße 31

Tel: 03464/572407

06526 Sangerhausen

Unser komplettes Angebot finden Sie unter [www.vhs-sgh.de](http://www.vhs-sgh.de) oder im Programmheft.

**Sprachen**

40011	Englisch für den Urlaub A1/2	ab 14.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
40012	Englisch für den Urlaub A1/2	ab 14.09.2016 - 15:30 Uhr	Sangerhausen
40201	Englisch für den Urlaub A1/3	ab 22.09.2016 - 16:30 Uhr	Sangerhausen
40410	Englisch für den Urlaub A1/3	ab 12.09.2016 - 15:30 Uhr	Sangerhausen
40411	Englisch A1/4	ab 19.09.2016 - 16:30 Uhr	Sangerhausen
40510	Englisch A2/1	ab 06.09.2016 - 18:15 Uhr	Sangerhausen
40511	Englisch A2/1	ab 13.09.2016 - 16:30 Uhr	Sangerhausen
41040	Englisch B1/4	ab 22.09.2016 - 18:30 Uhr	Sangerhausen
41300	Englisch B2/3	ab 13.09.2016 - 18:30 Uhr	Sangerhausen
41301	Englisch für Senioren B2/3	ab 19.09.2016 - 13:00 Uhr	Sangerhausen
41302	Englisch B2/3	ab 19.09.2016 - 18:30 Uhr	Sangerhausen
42310	Französisch für den Urlaub A1/3	ab 06.09.2016 - 18:30 Uhr	Sangerhausen
43310	Spanisch für den Urlaub A1/3	ab 05.09.2016 - 16:30 Uhr	Sangerhausen
43710	Spanisch für den Urlaub A2/4	ab 07.09.2016 - 17:00 Uhr	Sangerhausen
43810	Spanisch B2	ab 07.09.2016 - 18:45 Uhr	Sangerhausen

**Computer**

50002	Computer für Einsteiger Senioren	ab 05.09.2016 - 14:30 Uhr	Sangerhausen
50093	Computer für Einsteiger	ab 07.09.2016 - 18:00 Uhr	Kelbra
51011	Tablet-für Einsteiger	ab 06.09.2016 - 16:45 Uhr	Sangerhausen
52001	Umsteiger auf Windows 10 intensiv	ab 05.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
52101	Linux-ein Betriebssystem mit Potenzial	ab 19.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
52300	Bewerbungstraining am PC	ab 20.09.2016 - 15:00 Uhr	Roßla
52531	Präsentation mit PowerPoint	ab 07.09.2016 - 18:30 Uhr	Sangerhausen
52601	Schwarzweiß-Fotos in Farbe verwandeln	ab 08.09.2016 - 13:00 Uhr	Sangerhausen
52668	Die eigene Internetseite	ab 30.09.2016 - 18:30 Uhr	Roßla
53309	Bildbearbeitung am PC	ab 06.09.2016 - 18:30 Uhr	Roßla
53501	Internetseiten - rechtliche Grundlagen	ab 22.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
54001	Grundlagen der Buchführung	ab 26.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen

**Gesundheit**

31212	Wirbelsäulengymnastik (Rückenschule)	ab 05.09.2016 - 15:30 Uhr	Sangerhausen
31612	Herz - Kreislauf - Training	ab 05.09.2016 - 17:00 Uhr	Sangerhausen
31910	Salsa	ab 06.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
32010	Einführung in das Thema Hypnose mit Selbsthypnose	ab 06.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
37001	Tauchen lernen - nach internationalen Richtlinien	ab 10.09.2016 - 13:00 Uhr	Sangerhausen

**Spezial**

20002	Nähen für Einsteiger und Fortgeschrittene	ab 15.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
20051	Nähen für Fortgeschrittene	ab 27.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
20055	Näherwerkstatt für Hobbynäher	ab 12.09.2016 - 18:00 Uhr	Sangerhausen
20056	Dies und Das selbst genäht (Nähclub)	ab 17.09.2016 - 09:00 Uhr	Sangerhausen
20601	Herbstliche Floristik	ab 27.09.2016 - 17:00 Uhr	Sangerhausen
21001	Filzkurs für Anfänger und Fortgeschrittene		
	Nass- und Trockenfilzen	ab 05.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
21030	Dudelsackkurs für Anfänger	ab 02.09.2016 - 13:00 Uhr	Sangerhausen

**Fotografie**

22400	Fotoclub mit Kamera und Computer	ab 08.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
22403	Praktische Astronomie und Astrofotografie	ab 13.09.2016 - 21:00 Uhr	Sangerhausen
22421	Studiofotografie	ab 24.09.2016 - 14:00 Uhr	Sangerhausen

**Gesellschaft**

10101	Erben-rechtliche Grundlagen nach dem Todesfall	ab 08.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
10102	Vererben - Erbfolge richtig planen	ab 22.09.2016 - 17:30 Uhr	Sangerhausen
11510	Fisch-und Gewässerkunde Raubfisch	ab 17.09.2016 - 09:00 Uhr	Sangerhausen
11520	Fisch-und Gewässerkunde für Jugendliche	ab 24.09.2016 - 09:30 Uhr	Sangerhausen



sandersdorfbrehna  
familienfreundlich & wirtschaftsstark



Jens  
Weißflog

# 7-seen-lauf

17.09.2016

in

Sandersdorf

am Sportzentrum

Beginn: 9:00 Uhr

www.7-seen-lauf.de

Halbmarathon | Halbmarathonstaffeln | 10 km - Lauf | Rad-Tour

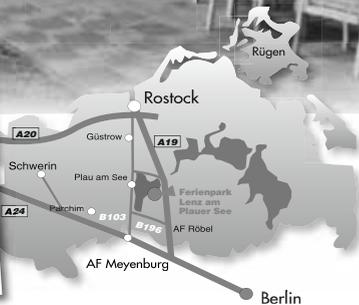
3 km - Lauf | Kinderlauf | Bambinilauf | Walking | Wandern

# Lauft mit !!!

Anmeldung unter: [www.lausitz-timing.de](http://www.lausitz-timing.de)

# URLAUB ANDER MECKLENBURGISCHEN SEENPLATTE

„Ferien auf höchstem Niveau“  
in den komfortabel eingerichteten Ferienhäusern



Der FERIENPARK LENZ am Plauer See befindet sich im Herzen der Mecklenburger Seenplatte. Diese umfasst zusammen mit der Mecklenburgischen Schweiz - rund ein Drittel von Mecklenburg-Vorpommern und ist die am dünnsten besiedelte Region Deutschlands. Das Herz dieser Region bilden die so genannten Oberseen Müritz, Plauer See, Kölpinsee, Fleesensee und Drewitzer See, wobei diese Großseen ins-

gesamt eine Wasserfläche von etwas 250 Quadratkilometern haben. Unterschiedliche Naturlandschaften der mehreren kleinen Seen prägen das Landschaftsbild. Von den nach Schätzungen 1.000 Seen ist die Müritz mit 110 Quadratkilometer Fläche das größte Gewässer. Das weitverzweigte Kanalsystem macht die Mecklenburger Seenplatte zum größten zusammenhängenden Binnen-Wassersportgebiet Europas.

Mobil.: 0178-5319513 • Tel.: 039931-543679  
www.ferienkontor-mv.de  
info@ferienkontor-mv.de

# BVVG Land zum Leben

## Verkauf

**Grünland und sonstige Flächen in Stolberg (AH87-1800-589714)**

- am südwestlichen Ortsrand
- Verkaufsfläche ca. 3.700 m<sup>2</sup>
- pachtfrei

**Ansprechpartner:** Dr. Dirk Haberland  
Tel.: 0391/5373-660, E-Mail: haberland.dirk@bvvg.de

**Endtermin Ausschreibung: 26.09.2016, 8 Uhr**

Weitere Informationen zu diesem und anderen Objekten und die Ausschreibungsbedingungen finden Sie unter [www.bvvg.de](http://www.bvvg.de).

**Gebote sind, gekennzeichnet mit der Objektnummer, zu richten an:**



**BVVG**  
Bodenverwertungs- und -verwaltungs GmbH  
Ausschreibungsbüro  
Postschließfach 55 01 34, 10371 Berlin  
Tel.: 030/4432-1099, Fax: 030/4432-1210

## Ideen in Druck

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.



www.wittich.de

# Oktoberfest

## Sandersdorf-Brehna

### 16.09. & 17.09.

**Tickethotline:**  
**03493/8232624**

**TICKETS 20,00 €**

**www.oktoberfest-sandersdorf-brehna.de**




# Dubai & Abu Dhabi:

## 7-tägige Luxusreise inkl. Flug



Nur für die ersten 250 Gäste bei Buchung bis zum 31.10.16

statt € ~~799~~  
ab € **399**  
Ihr Aktionscode: **DHAWIY**

- inklusive** 5 Nächte in 4-Sterne-Hotels
- inklusive** Ausflug traditionelles Dubai

Erleben Sie zwei **Emirate der Superlative** und tauchen Sie ein in die märchenhafte Welt von 1001 Nacht. **Dubai** und **Abu Dhabi** kombinieren auf eindrucksvolle Weise Tradition und moderne Weltwunder. Entdecken Sie **imposante Sehenswürdigkeiten** wie das **Burj Al Arab** und den **Burj Khalifa**.



- 1. Tag: Anreise.** Linienflug nach Abu Dhabi.
- 2. Tag: Romantische Dau-Fahrt.** Transfer zu Ihrem Hotel in Dubai. Haben Sie das Kultur- und Genusspaket gebucht, fahren Sie am Abend mit einer Dau, einem traditionellen Holzsegelschiff, im Abendlicht auf dem Dubai Creek und genießen Ihre Abendessen.
- 3. Tag: Traditionelles Dubai.** **inklusive** Per „Abra“ (Wasser-Taxi) unternehmen Sie eine Fahrt über den Dubai Creek zum Gewürzmarkt und dem Gold Souk. Danach Shopping-Möglichkeit in einem Schmuck- und Lederwaren-Atelier. Im Anschluss sehen Sie Al Fahidi, den ältesten Stadtteil Dubais mit dem Al Fahidi Fort und besuchen das Dubai Museum.
- 4. Tag: Zur freien Verfügung.** Besuchen Sie heute eine der zahlreichen Shopping Malls oder verbringen Sie einen entspannten Tag am Strand.
- 5. Tag: Modernes Dubai & Abu Dhabi.** Im Rahmen des Kultur- und Genusspakets besichtigen Sie heute die legendäre Palmeninsel Jumeirah und legen beim berühmten Atlantis-Hotel einen

Fotostopp ein. Danach erleben Sie im Madinat Jumeirah Hotel den Madinat Souk mit fantastischem Blick auf das 7-Sterne-Hotel Burj Al Arab. Im Anschluss besuchen Sie ein Handelszentrum für Orientteppiche und fahren dann weiter zu Ihrem 4-Sterne-Hotel in Abu Dhabi.

**6. Tag: Zur freien Verfügung.** Genießen Sie die Annehmlichkeiten Ihres Hotels oder buchen Sie einen Ausflug. Ihre Reiseleitung steht Ihnen gerne beratend zur Seite.

**7. Tag: Abreise.** Transfer zum Flughafen und Rückflug.

Ihre modernen **4-Sterne-Hotels Hilton Garden Inn** in Dubai und **Aloft** (oder gleichwertig) in Abu Dhabi bieten Lobby mit W-LAN, Restaurant, Pool sowie Fitness (gegen Gebühr). Ihre komfortabel ausgestatteten **Zimmer** verfügen über Bad oder Dusche/WC, Föhn, Telefon, TV, Mietsafe, Klimaanlage und Minibar (gegen Gebühr). Morgens bedienen Sie sich an reichhaltigen und abwechslungsreichen **Frühstücksbuffets**.

### Ihre Inklusivleistungen

- ✓ Linienflug mit renommierter Fluggesellschaft nach Abu Dhabi und zurück (ggf. Umsteigeverbindung)
- ✓ 3 Nächte in Dubai im 4-Sterne-Hotel (Landeskategorie)
- ✓ 2 Nächte in Abu Dhabi im 4-Sterne-Hotel (Landeskategorie)
- ✓ 4 x reichhaltiges Frühstücksbuffet
- ✓ Ausflug traditionelles Dubai
- ✓ Alle Transfers in modernen und klimatisierten Reisebussen
- ✓ Erfahrene deutschsprachige Reiseleitung

### Aktionsrabatt:

€ **400**



### Unsere Empfehlung für Sie: Kultur- & Genusspaket

- ✓ Romantische Dau-Fahrt auf dem Dubai Creek im Abendlicht
- ✓ Ausflug modernes Dubai
- ✓ Gemütliches Abendessen während der Dau-Fahrt

nur € 129,- bei Buchung vorab **sparen Sie € 20,-** (Preis vor Ort: € 149,-).

Flughafen / Aufpreis		Jan 17	Feb 17	Mär 17	Apr 17	Mai 17	Jun 17					
Düsseldorf	€ 0,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
Berlin-Tegel	€ 29,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
Frankfurt	€ 29,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
Hamburg	€ 29,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
Hannover	€ 29,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
München	€ 19,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	-	10.	30.	13.
Stuttgart	€ 19,-	11.	24.	14.	21.	07.	04.	18.	26.	10.	30.	13.
Saisonzuschlag in €		170,-	190,-	190,-	130,-	110,-	80,-	40,-	0,-			

**Aufpreis Einzelzimmer:** € 249,-. Bei einigen Terminen ab Berlin, München, Frankfurt, Hannover und Hamburg ist die Aufenthaltsdauer in den Emiraten eine Nacht länger (6 statt 5 Nächte). **Aufpreis Doppelzimmer:** € 49,- p.P./Einzelzimmer: € 98,- (Ihr Aktionscode: DH1WIY). **Einreisebestimmungen:** Für die Einreise in die Vereinigten Arabischen Emirate benötigen deutsche Staatsbürger einen noch mind. 6 Monate über das Reiseende hinaus gültigen Reisepass. Bettensteuer im Emirat Dubai und Abu Dhabi: ca. € 3,- Nacht/Zimmer im 4-Sterne-Hotel direkt an das Hotel vor Ort zu entrichten (in Dirham). **Mindestteilnehmerzahl:** 8 Personen pro Termin. Programmänderungen vorbehalten.

galavital reisen  
www.galavital.de



Reiseveranstalter: galavital reisen GmbH, Hochstr. 15, 86399 Bobingen. Mit dem Erhalt der Reisebestätigung und des Reiseversicherungsscheins wird eine Anzahlung von 25% des Reisepreises fällig. Restzahlung 28 Tage vor Reiseantritt, anschließend erhalten Sie Ihre Reiseunterlagen. Es gelten die AGBs des Reiseveranstalters. Verfügbarkeit, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Hotel- und Freizeiteinrichtungen teilweise gegen Gebühr. Außenanlagen witterungsbedingt nutzbar.

Wir beraten Sie gerne!  
**08234 – 708 104**  
Servicezeiten:  
Mo – Fr 8 – 20 Uhr, Sa + So 9 – 20 Uhr

